

Parcours CFM du Père Noël

C'est avec une immense fierté que nous partageons le résumé de notre Parcours magique de Noël, une célébration qui symbolise l'essence biculturelle du Lycée Français de Guadalajara.

El viaje CFM de Père Noël

Con inmenso orgullo compartimos un resumen de nuestro mágico recorrido, una celebración que encarna la esencia bicultural del Colegio Franco Mexicano de Guadalajara.



Mémoire et honneur :

le Lycée Français de Guadalajara dans la Commémoration de l'Armistice de 1918.

Recuerdo y Honor:

El Colegio Franco Mexicano de Guadalajara en la Conmemoración del Armisticio de 1918.



Découvrez tous les détails de l'inauguration de l'espace cardio-protégé : un engagement pour la sécurité de notre communauté.

Conozca todos los detalles sobre la inauguración del Espacio Cardioprotégido: compromiso con la seguridad de nuestra comunidad.



Présentation des nouveaux athlètes de haut niveau PPES.

Presentamos a los nuevos atletas de alto rendimiento PPES.



CHERS ÉLÈVES, CHERS PARENTS, CHERS COLLÈGUES

En ce début d'année, nous souhaitons vous adresser nos vœux les plus chaleureux pour 2025. Que cette nouvelle année soit synonyme de réussite, de partage et de bien-être pur chacun d'entre vous.

À nos élèves, nous souhaitons une année riche en découvertes, en apprentissages et en moments de joie. À leurs familles, nous exprimons notre gratitude pour la confiance que vous accordez à notre établissement et pour votre précieux soutien.

Aux parents, membres de l'association de parents d'élèves, nous assurons tout notre soutien pour qu'ensemble, nous continuions à cultiver un environnement bienveillant et épanouissant pour tous. Votre engagement et votre collaboration sont précieux pour faire grandir nos projets communs et soutenir le parcours de nos élèves.

Enfin, à nos équipes pédagogiques et aux personnels administratifs et opérationnels, nous adressons nos encouragements pour continuer à transmettre avec passion et dévouement. Ensemble, poursuivons notre engagement pour faire de notre école un lieu d'excellence, d'empathie et d'épanouissement.

Nous vous renouvelons tous nos vœux de santé, de bonheur et de succès pour cette année à venir. Avec toute notre considération,

MARIE ROMERO
Provisseure

ENZO SURIÑACH
Directeur du
Primaire

CLAUDIA SÁNCHEZ
Directrice
Administrative
et Financière

QUERIDOS ALUMNOS, ESTIMADAS FAMILIAS, QUERIDOS COLEGAS

En este inicio de año, queremos transmitirles nuestros mejores deseos para 2025. Que este nuevo año sea sinónimo de éxito, de compañerismo y de bienestar para todos ustedes.

A nuestros alumnos, les deseamos un año lleno de descubrimientos, aprendizajes y momentos de alegría. A sus familias, les expresamos nuestra gratitud por la confianza que depositan en nuestra institución y por su valioso apoyo.

A toda la comunidad les reafirmamos nuestro compromiso para que juntos sigamos cultivando un entorno acogedor y enriquecedor para todos. Su dedicación y colaboración son fundamentales para impulsar nuestros proyectos comunes y apoyar el desarrollo de nuestros estudiantes.

Por último, a nuestros equipos pedagógicos al personal administrativo y de operaciones, les extendemos nuestro reconocimiento y ánimo para que continúen enseñando con pasión y dedicación.

Sigamos comprometidos para hacer de nuestra escuela un lugar de excelencia, empatía y realización personal.

Les renovamos nuestros mejores deseos de salud, felicidad y éxito para este nuevo año. Con toda nuestra consideración,

MARIE ROMERO
Directora general

ENZO SURIÑACH
Director
de primaria

CLAUDIA SÁNCHEZ
Directora
administrativa
y financiera



LA MAGIE DE NOËL ILLUMINE LA MAGIE MATERNELLE : UNE TRADITION INOUBLIABLE

Du 9 au 13 décembre, comme chaque année, la maternelle s'est transformée en une scène éblouissante, emplie de l'esprit de Noël.

Enfants, jeunes et adultes se sont embarqués dans un voyage unique, conçu pour nous rappeler le vrai sens de cette saison. La visite nous a plongés dans les traditions attachantes de la famille mexicaine, avec leurs saveurs typiques, leurs couleurs vibrantes et la chaleur d'une authentique fête de Noël. C'était un hommage à nos racines et à la gratitude, sous un ciel nocturne orné de centaines d'étoiles et de minuscules fenêtres de lumière, comme un pont symbolique entre nos rêves et le ciel.

Le voyage nous a également amenés à découvrir une tradition étrangère mais profondément inspirante : la valeur de la générosité. Ils nous ont montré comment cet acte, lorsqu'il est intégré dans notre vie quotidienne, peut transformer notre environnement avec une beauté qui transcende les cultures et les frontières.

Plus loin, nous marchons à travers une forêt enchantée, illuminée par la magie de la lune. Là, la flore, la faune et tout l'environnement semblaient vibrer d'une énergie particulière, nous rappelant qu'il y a toujours quelque chose qui nous propulse vers l'avant. Et ce « quelque chose » nous a emmenés directement dans un espace de pur bonheur : un coin plein de jeux, de sourires et de petits détails préparés avec soin et affection, qui nous invitaient à partager et à profiter sans réserve.

Enfin, comme point culminant de ce voyage extraordinaire, nous sommes entrés dans un lieu où la magie est devenue

LA MAGIA DE LA NAVIDAD ILUMINA LA MATERNAL: UNA TRADICIÓN INOLVIDABLE

Como cada año, la maternel se transformó en un escenario deslumbrante, impregnado del espíritu navideño en su máxima expresión.

Niños, jóvenes y adultos emprendimos un viaje único, diseñado para recordarnos el verdadero significado de esta época. El recorrido nos sumergió en las entrañables tradiciones de la familia mexicana, con sus sabores típicos, vibrantes colores y la calidez de una auténtica fiesta navideña. Fue un homenaje a nuestras raíces y a la gratitud, bajo un cielo nocturno adornado con cientos de estrellas y diminutas ventanas de luz, como un puente simbólico entre nuestros sueños y el firmamento.

El trayecto también nos llevó a descubrir una tradición ajena, pero profundamente inspiradora: el valor de la generosidad. Nos mostraron cómo este acto, cuando lo integramos en nuestra vida cotidiana, puede transformar nuestro entorno con una belleza que trasciende culturas y fronteras.

Más adelante, caminamos por un bosque encantado, iluminado por la magia de la luna. Allí, la flora, la fauna y el ambiente entero parecían vibrar con una energía especial, recordándonos que siempre hay algo que nos impulsa hacia adelante. Y ese "algo" nos llevó directamente a un espacio de felicidad pura: un rincón lleno de juegos, sonrisas y pequeños detalles preparados con esmero y cariño, que invitaban a compartir y disfrutar sin reservas.

Finalmente, como la cúspide de este recorrido extraordinario, nos adentramos en un lugar donde la magia se volvía tangible.



tangible. C'était un espace qui évoquait ce que nous ne pouvons qu'imaginer les yeux fermés, ce lieu entre le cœur et l'imagination où tout est possible. En guise de touche finale, la rencontre tant attendue avec le Père Noël nous a fait sourire et nous a offert un moment inoubliable, immortalisé dans une photographie que nous garderons avec affection.

Nous disons au revoir à cette expérience le cœur plein de gratitude et une pointe de nostalgie, rêvant déjà de décembre prochain. Parce que cette tradition magique ne célèbre pas seulement Noël, mais aussi le dévouement, la créativité et l'amour qui définissent notre communauté.

ALISON HERMOSILLO

Era un espacio que evocaba aquello que solo podemos imaginar con los ojos cerrados, ese lugar entre el corazón y la imaginación donde todo es posible. Como broche de oro, el esperado encuentro con Papá Noel nos arrancó sonrisas y nos regaló un momento para el recuerdo, immortalizado en una fotografía que guardaremos con cariño.

Nos despedimos de esta experiencia con el corazón lleno de gratitud y un toque de nostalgia, soñando ya con el próximo diciembre. Porque esta mágica tradición no solo celebra la Navidad, sino también la dedicación, creatividad y amor que definen a nuestra comunidad.





LA RAMA

Les élèves de la GS ont préparé avec Nadia, la maitresse de musique, un projet appelé « La rama ».

C'est une tradition à Veracruz qui veut qu'au début des posadas, des groupes de personnes se réunissent pour chanter de maison en maison et que les personnes qui les reçoivent leur offrent un « aguinaldo » en retour.

Le vendredi 13 décembre, tous les élèves de GS ont défilé au sein de la maternelle et ont chanté devant chacune des classes en présence de Nadia et Katya, accompagnés de « la rama » tenue par Paty, leur maitresse d'espagnol. C'était un joli moment de partage et de générosité de chanter tous à l'unisson !

LA RAMA

Los alumnos de GS prepararon con Nadia, su maestra de música, un proyecto llamado "La Rama".

Es una tradición en Veracruz que consiste en que, al inicio de las posadas, grupos de personas se reúnen para cantar de casa en casa y la gente que las reciben le ofrece a cambio un "aguinaldo" a manera de expresar alegría por la llegada de la Navidad.

El viernes 13 de diciembre todos los alumnos de GS desfilaron en la *maternelle* y cantaron delante de cada una de las clases en presencia de Nadia y de Katya, acompañados de la rama que llevaba Paty, su maestra de español. Cantar todos juntos fue un agradable momento de convivencia y generosidad.



PRÉPARATIFS DE NOËL :

Tout au long du mois de décembre, nos petits lutins de GS ont confectionné et décoré avec soin de nombreux petits objets de Noël, réalisé une carte de Noël, cuisiné des sablés ... Que c'est chouette la maternelle !

PREPARATIVOS DE NAVIDAD:

Durante el mes de diciembre, nuestros pequeños duendes de GS fabricaron y decoraron con esmero montones de pequeños objetos navideños, hicieron una tarjeta de Navidad, cocinaron polvorones... ¡Qué divertida es la maternelle!



LETTRE AU PÈRE NOËL :

Début Décembre, en GS, lors d'une séance en doublette avec Paty, nous avons lu l'histoire de « la lettre du Père Noël » en français et espagnol et nous avons eu l'idée à notre tour d'écrire une lettre au Père Noël. Chaque classe a donc rédigé sa propre lettre manuscrite que nous avons remis au Père Noël le jour où nous avons pu visiter le parcours de Noël ! Et quel parcours !!!

Un grand Merci aux parents participants pour leur investissement, les élèves avaient des étoiles pleines les yeux !

MARION SCELLIER

CARTA A PAPÁ NOEL:

A principios de diciembre en GS, durante una sesión con Paty (maestra de español), leímos el cuento de "La carta de Papá Noel" en francés y español, tuvimos la idea de escribir una carta que cada grupo redactó en manuscrito y que entregamos a Papá Noel el día que recorrimos el camino de Navidad. ¡Qué gran recorrido! ¡A los niños les brillaban los ojos de felicidad!

Muchas gracias a todos los padres por su compromiso.



IL FAUT SEMER DES GRAINES DE GÉNÉROSITÉ ET DE GRATITUDE POUR RÉCOLTER DE LA JOIE

Dans la section d'espagnol de la maternelle, nous avons vécu une expérience inoubliable en travaillant sur les valeurs de générosité et de gratitude.

Nos enfants ont appris que le fait de partager ce que nous avons peut remplir de joie le cœur des autres. Avec beaucoup d'enthousiasme, ils ont fabriqué des piñatas pour les offrir aux maisons d'enfants Los Pinos, Remar Occidente et Sueños y Esperanzas; L'idée des foyers d'accueil vient de l'APE (association des parents d'élèves).

Les familles de la maternelle ont généreusement offert des bonbons pour remplir les piñatas et apporter un message d'amour et d'espoir à ceux qui en ont le plus besoin.

Nous tenons à remercier les mamans qui ont rendu possible le parcours de Noël et qui ont également offert une magnifique piñata.

Pour exprimer leur gratitude, les enfants ont créé un panneau coloré, signe de leur apprentissage et de leur affection.

Ces actions nous inspirent pour continuer à construire une communauté scolaire où l'on vit et éprouve les valeurs, pour nous rappeler qu'ensemble nous pouvons créer un monde plus généreux et plus reconnaissant.

Merci beaucoup et bonnes vacances à tous !

PATRICIA GUTIÉRREZ
Professeur d'espagnol Maternelle

SEMBREMOS GENEROSIDAD Y GRATITUD PARA COSECHAR ALEGRÍAS

En el área de español de Maternal, hemos vivido una experiencia inolvidable al trabajar con los valores de la generosidad y la gratitud.

Nuestros pequeños aprendieron que compartir lo que tenemos puede llenar de alegría los corazones de otros. Con mucha ilusión, elaboraron piñatas para ser donadas a las casas hogar Los Pinos, Remar Occidente y Sueños y Esperanzas; la idea de recibir a las casas hogar viene de l'APE (asociación de los padres de alumnos).

Las familias de maternal generosamente contribuyeron con dulces para llenar las piñatas y llevar un mensaje de amor y esperanza a quienes más lo necesitan.

Queremos agradecer a las mamás que hicieron posible el recorrido de Navidad y que además también donaron una hermosa piñata.

Para expresar su gratitud, los niños crearon un letrero lleno de colores, como muestra de su aprendizaje y cariño.

Estas acciones nos inspiran a seguir construyendo una comunidad escolar donde los valores se viven y se sienten, para recordar que juntos podemos hacer un mundo más generoso y agradecido.

¡Muchas gracias y felices fiestas a todos!

PATRICIA GUTIÉRREZ
Profesora de español Maternal

CO-ÉDUCATION EN CLASSES DE CP ET DE CP/CE1

Cette année encore, nous avons invité à plusieurs reprises les parents d'élèves à se joindre à nous pour divers événements.

Ces moments de partage sont importants pour eux comme pour les enseignants pour construire ensemble un environnement plus serein pour les élèves du lycée français de Guadalajara.

Nous souhaitons chaleureusement remercier leur implication dans les événements culturels et moments de partage.

Une mention spéciale pour leur aide dans l'élaboration du spectacle de Casse-Noisette sans qui il aurait été impossible de proposer un moment d'une telle qualité.

L'ÉQUIPE CP ET CP-CE1



EDUCACIÓN COMPARTIDA EN LOS GRUPOS DE CP Y DE CP/CE1

Este año nuevamente, invitamos a los padres de familia a que se unieran a diferentes eventos.

Estos momentos de convivencia son importantes tanto para ellos como para los maestros, para que juntos podamos construir un ambiente más tranquilo para los alumnos del Colegio Franco Mexicano de Guadalajara.

Queremos agradecerles sinceramente su participación en los eventos culturales y por los momentos de convivencia.

Una mención especial por su ayuda en la organización del espectáculo del Cascanueces, sin la cual habría sido imposible llevar a cabo una presentación de tan alta calidad.

EL EQUIPO CP Y CP-CE1



VISITA A LA PRIMAVERA

Gloria Sanchez Torres, garde -forestière dans le massif forestier de la Primavera et mère d'élèves au Lycée, est venue parler aux élèves de CM2 de la protection de la forêt.

Les élèves de CM2 ont fait une randonnée dans le massif forestier de la Primavera, guidés par Gloria.

Ce que nous avons retenu en particulier :

- La forêt s'est formée il y a 140 000 ans, après une éruption volcanique.
- Il ne faut pas introduire des plantes extérieures à la forêt. Il y a un risque qu'elles soient invasives.
- Gloria nous a montré une vidéo enregistrée dans la Primavera où apparaît un puma.
- Ne pas venir à la Primavera avec son chien. Des chiens se perdent et après ils se rassemblent en meute et chassent les autres animaux.
- Ne pas faire de barbecue ni de feu.
- Ramasser tous ses déchets.

Merci beaucoup à Gloria qui a bien voulu nous consacrer tout ce temps !

LES PROFESSEURES DE CM2

VISITA A LA PRIMAVERA

Gloria Sánchez Torres, guarda forestal en el Bosque de la Primavera y madre de familia del colegio, vino a dar una plática a los alumnos de CM2 sobre la protección de los bosques.

También fueron de excursión al bosque de La Primavera, guiados por Gloria.

Puntos importantes para recordar:

- El bosque se formó hace 140,000 años después de una erupción volcánica.
- No debemos introducir plantas de otros lugares en el bosque. Existe el riesgo de que sean invasivas.
- Pudimos ver de la Primavera un video en donde aparece un puma.
- No se permite la presencia de perros, ya que algunos pueden extraviarse, formar manadas y cazar a otros animales.
- No hacer carne asada, ni fuego.
- Recoger toda su basura.

¡Muchas gracias a Gloria que nos dedicó todo este tiempo!

MAESTROS DE CM2



**DIVERSES ACTIVITÉS AU CE2
DIVERSAS ACTIVIDADES EN CE2**

Parcours de Noël en maternelle selon le thème des couleurs de Noël, leurs significations et les traditions de Noël. Avec des ateliers (contes, chants + visite du père Noël, etc). Merci aux mamans organisatrices.

Recorrido navideño en *maternelle* según los colores de la Navidad, sus significados y las tradiciones navideñas. Con talleres (cuentos, villancicos, la visita de Papá Noel, etc.). Gracias a las mamás organizadoras.



Sortie FIL 5 et 6 décembre. Ateliers de lecture et créatifs thématiques faisant jouer l'imagination (exemple: un oiseau, une métaphore). Les élèves sont revenus avec un livre cadeau.

Salida a la FIL los días 5 y 6 de diciembre. Talleres de lectura y creación de temas a partir de la imaginación (por ejemplo, un pájaro, una metáfora). Los alumnos regresaron con un libro de obsequio.



Fin du cycle natation.

Fin del ciclo de natación.



Continuité du jardin. Premières récoltes des légumes hivernaux.

Continuación del proyecto del huerto escolar. Primeras cosechas de verduras de invierno.

**FLORENT FOURNIER
LES CE2**



JOUTES ORATOIRES AU CDI

Durant les dernières semaines, les professeurs de lettres, de philosophie et la professeure documentaliste, avons décidé de réunir les élèves par générations, afin de les entraîner à prendre la parole en public et débattre, à l'occasion de petites joutes oratoires. Ces rencontres ont eu lieu pour les élèves de tout le collège et pour les élèves de seconde. Elles ont permis de révéler de véritables talents, peut-être même de futurs ambassadeurs (en herbe) ?

Ce qui est certain, c'est que l'émission de la Web Radio, proposée par Bertrand Bodelet et Violette Rosenthal à certains représentants de 6ème et de 5ème pour témoigner de cette expérience, est un grand moment de plaisir. Reconnissons bientôt !

CAROLINE NORDIN
Professeur D'français

REMISE DE JOUETS AVEC AMOUR ET SOLIDARITÉ

Les élèves de Terminale, spécialité Économie, ont vécu une expérience incroyable lorsqu'ils ont remis des jouets au DIF Miravalle. Une journée pleine de solidarité et de générosité, où il y a eu des jeux, des moments de convivialité et un déjeuner qui a permis les élèves d'offrir bien plus qu'un simple moment.

Nous remercions chaleureusement l'ensemble de la communauté Franco pour son grand soutien. Grâce à vous, nous avons pu apporter de la joie à de nombreux enfants qui profiteront d'un Noël rempli de jouets et de cadeaux spéciaux.

Continuons à construire ensemble un monde plus généreux et plus humain !

ALEXANDRA BERRUBE



CONCURSO DE ELOCUENCIA EN EL CDI

Durante las últimas semanas, los maestros de literatura, de filosofía y la profesora documentalista, hemos decidido reunir a los alumnos por generaciones con el fin de entrenarlos a hablar en público y debatir durante un concurso de elocuencia. Estos encuentros han reunido a todos los alumnos de secundaria y de primero de preparatoria en los cuales se descubrió a unos auténticos talentos, y quizás unos futuros embajadores "jóvenes promesas".

Lo que no podemos negar es lo exitoso y placentero que es el programa de la Web Radio que imparten Bertrand Bodelet y Violette Rosenthal y en el que invitan a representantes de los salones de 6ème y 5ème para vivir esa experiencia. ¡Qué se repita pronto!

CAROLINE NORDIN
Profesora de francés

ENTREGA DE JUGUETES CON AMOR Y SOLIDARIDAD

Los alumnos de tercero de prepa, especialidad Economía, vivieron una experiencia increíble al entregar juguetes al DIF de Miravalle. Fue una jornada llena de solidaridad y amor, donde compartieron juegos, participaron en un convivio y un desayuno que permitió dar mucho más que un simple momento.

Agradecemos de corazón a toda la comunidad Franco por su gran apoyo. Gracias a ustedes, se logró llenar de alegría a muchos niños que ahora disfrutarán de una Navidad llena de juguetes y detalles especiales.

¡Sigamos construyendo juntos un mundo más generoso y humano!



VISITE DE BETTERWARE : UN APPRENTISSAGE POUR NOS ÉLÈVES D'ÉCONOMIE

Nos élèves de 1ère, spécialité économie, ont vécu une expérience inoubliable lors de leur visite de l'entreprise Betterware.

Ils ont été accueillis par les équipes de maintenance et d'administration pour visiter les installations et découvrir de première main le fonctionnement de cette grande organisation. Ils ont également eu le privilège de participer à un entretien exclusif avec le directeur général, qui leur a fait part de sa vision et de son expérience.

Une journée riche en informations qui motive nos étudiants à comprendre comment l'innovation et l'organisation sont les clés de la réussite d'une entreprise.

ALEXANDRA BERRUBE

VISITA A BETTERWARE: APRENDIZAJE PARA NUESTROS ESTUDIANTES DE ECONOMÍA

Nuestros alumnos de segundo de prepa, especialidad Economía, vivieron una experiencia inolvidable visitando Betterware.

Fueron recibidos por los equipos de mantenimiento y administración para recorrer las instalaciones, conociendo de cerca cómo opera esta gran organización. Además, tuvieron el privilegio de participar en una plática exclusiva con el Director General quien compartió su visión y experiencia.

Una jornada llena de aprendizaje que motiva a nuestros estudiantes a entender cómo la innovación y la organización son clave para el éxito empresarial.





LE TUBE DE PITOT : UN INSTRUMENT CLÉ POUR LA SÉCURITÉ AÉRIENNE

Le mardi 10 décembre, les sept élèves de terminale spécialité physique-chimie ont quitté les murs du lycée pour une immersion dans l'univers de la mécanique des fluides. Direction : le laboratoire de Madame Anne Cros à la UDG. Leur mission ? Découvrir le fonctionnement du célèbre tube de Pitot et expérimenter l'effet venturi à travers une approche pratique et collaborative.

Cette sortie scientifique s'est révélée bien plus qu'un simple exercice pédagogique. Les élèves, tels de jeunes chercheurs en herbe, ont travaillé en équipe sur des notions clés du programme de terminale : la statique et la dynamique des fluides. Ensemble, ils ont d'abord exploré les subtilités du tube de Pitot, un instrument essentiel dans le domaine de l'aéronautique, utilisé notamment pour mesurer la vitesse des avions. Grâce à cet outil, ils ont réussi à calculer la vitesse du flux d'air dans la soufflerie du laboratoire.

Dans un second temps, ils se sont confrontés à un défi expérimental : prouver la conservation du débit volumique de l'air en étudiant le passage de ce dernier à travers un cône. Cette expérience, mêlant rigueur scientifique et créativité, a permis aux élèves de mobiliser leurs connaissances tout en développant leur esprit critique et collaboratif.

EL TUBO DE PITOT: UN INSTRUMENTO CLAVE PARA LA SEGURIDAD AÉREA.

El martes 10 de diciembre, siete alumnos de tercero de preparatoria, que cursan la especialidad física-química, dejaron las aulas del colegio para sumergirse en el universo de la mecánica de fluidos. Destino: el laboratorio de la Sra. Anne Cros (investigadora de la Universidad de Guadalajara). ¿Su misión? Conocer el funcionamiento del famoso tubo de Pitot y experimentar con el efecto Venturi a través de un enfoque práctico y de colaboración.

Esta salida científica resultó ser mucho más que un simple ejercicio didáctico. Como jóvenes investigadores en ciernes, los alumnos trabajaron en equipo sobre conceptos clave del programa de este año: estática y dinámica de fluidos. Juntos, empezaron por explorar las sutilezas del tubo de Pitot, un instrumento esencial en el campo de la aeronáutica, utilizado sobre todo para medir la velocidad de los aviones. Gracias a esta herramienta, pudieron calcular la velocidad del flujo del aire en el túnel de viento del laboratorio.

Después, se enfrentaron a un reto experimental: probar la conservación del flujo volumétrico del aire estudiando el paso de este último a través de un cono. Este experimento, que combina rigor científico y creatividad, permitió a los alumnos utilizar sus conocimientos al tiempo que desarrollaban su espíritu crítico y de colaboración.

Para mí esta salida fue todo un éxito, ver a mis alumnos tan implicados, trabajando juntos como verdaderos científicos, fue una experiencia gratificante para ellos y para mí.

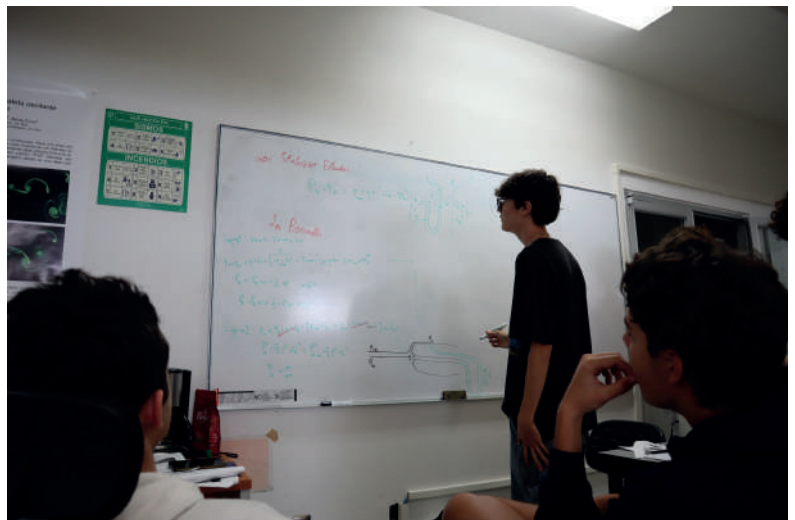
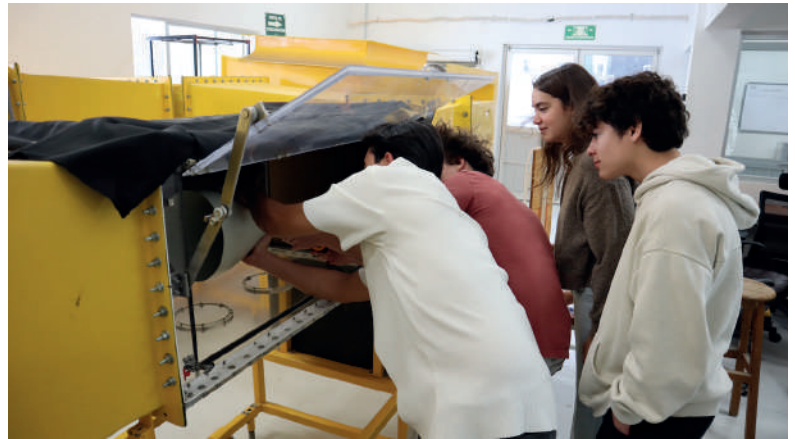


Pour Madame Liegard, leur enseignante, cette sortie a été une véritable réussite : « Voir mes élèves s'investir autant, collaborer comme de véritables scientifiques, c'était une expérience aussi enrichissante pour eux que pour moi. » L'ambiance au laboratoire était studieuse et pleine d'enthousiasme. Les élèves se sont appropriés l'espace et les outils avec aisance, démontrant leur capacité à résoudre des problèmes complexes tout en partageant leurs idées. Cette immersion scientifique éveillera peut-être de futures vocations dans le domaine de la recherche sciences.

FLORENCE LIEGARD
Professeur d'physique

El ambiente en el laboratorio era de estudio y lleno de entusiasmo. Los alumnos se adaptaron con facilidad al espacio y a los instrumentos, demostrando su capacidad para resolver problemas complejos al tiempo que compartían sus ideas. Quizás esta inmersión científica inspire futuras vocaciones en el campo de la investigación científica.

FLORENCE LIEGARD
Profesora de física





LES ÉCO-DÉLÉGUÉS EN MISSION POUR L'ONU !

Le mois dernier, une formation passionnante a été organisée pour les élèves éco-délégués du collège, sous la direction de M. Le Fol et Mme Aubruchet. Les élèves de la 6ème à la Terminale ont participé à un escape game immersif visant à découvrir les 17 Objectifs de Développement Durable (ODD) de l'ONU.

Le scénario de ce jeu éducatif ? Les documents essentiels de l'ONU ont été dérobés et enfermés dans une malette spécifique. Pour les récupérer, les élèves ont dû résoudre une série d'énigmes, plus ou complexes, liées aux différents objectifs. Une activité à la fois ludique et éducative, qui a permis à chaque participant de mieux comprendre les grands enjeux mondiaux tout en travaillant en équipe.

Mais qu'est-ce que sont les ODD ? Adoptés par tous les États membres de l'ONU en 2015, les Objectifs de Développement Durable visent à éradiquer la pauvreté, protéger la planète et garantir la prospérité pour tous d'ici 2030. Ces 17 objectifs couvrent des thèmes essentiels comme la lutte contre le changement climatique, l'égalité des sexes, l'accès à une éducation de qualité, la gestion responsable des ressources naturelles, et bien plus encore.

Grâce à cette formation, les élèves ont pu prendre conscience de l'importance de ces objectifs, mais aussi réfléchir à des actions concrètes à mettre en place à l'échelle locale. En janvier, une nouvelle session leur permettra de définir ensemble des initiatives spécifiques pour contribuer à la réalisation de ces ODD au sein de notre collège et dans notre communauté.

Nous vous partagerons nos projets et actions très rapidement, restez attentifs !

ASTRID AUBRUCHET

¡LOS ECO-DELEGADOS EN MISIÓN PARA LA ONU!

El mes pasado, se organizó una formación apasionante para los alumnos eco-delegados del colegio bajo la dirección de M. Le Fol y Mme Aubruchet. Los estudiantes desde 6ème hasta Terminale participaron en un escape game inmersivo cuyo objetivo era descubrir los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de la ONU.

¿El escenario de este juego educativo? Los documentos esenciales de la ONU han sido robados y encerrados en una maleta específica y para recuperarlos, los estudiantes tuvieron que resolver una serie de enigmas, más o menos complejos, relacionados con los diferentes objetivos. Una actividad tanto lúdica como educativa que permitió a cada participante comprender mejor los grandes desafíos globales mientras trabajaban en equipo.

Pero, ¿qué son los ODS? adoptados por todos los Estados miembros de la ONU en 2015, los Objetivos de Desarrollo Sostenible buscan erradicar la pobreza, proteger el planeta y garantizar la prosperidad para todos para el año 2030. Estos 17 objetivos abarcan temas esenciales como la lucha contra el cambio climático, la igualdad de género, el acceso a una educación de calidad, la gestión responsable de los recursos naturales, y mucho más.

Gracias a esta formación, los estudiantes pudieron tomar conciencia de la importancia de estos objetivos, pero también reflexionar sobre acciones concretas que se pueden llevar a cabo a nivel local. En enero se celebrará una nueva sesión que les permitirá definir juntos iniciativas específicas para contribuir a la consecución de estos ODS en nuestro colegio y en nuestra comunidad.

¡Muy pronto compartiremos nuestros proyectos y acciones, manténganse atentos!





NOS ÉLÈVES DE TERMINALE ÉMERVEILLÉS PAR LEUR VISITE À LA FIL 2024 .

La Feria Internacional del Libro de Guadalajara (FIL), l'un des événements culturels les plus prestigieux d'Amérique latine, a ouvert une fois de plus ses portes en 2024, attirant des passionnés de littérature, d'idées et de culture du monde entier.

Cette année, nos élèves de 1ère et de Terminale spécialité LLCER (littérature espagnole) mais aussi les Terminale HLP (Humanités, Littérature et philosophie françaises) ont eu la chance de vivre cette expérience unique en participant à plusieurs activités organisées dans le cadre de la foire.

Accompagnés par leurs enseignantes (Mmes Jamet, Noblet, Nordin et Nuñez), les élèves ont assisté à des conférences captivantes animées par des auteurs, penseurs et artistes de renommée internationale. Les échanges riches et profonds ont suscité en eux des réflexions sur des thématiques variées, allant de la littérature contemporaine à des enjeux sociétaux majeurs. Au-delà des conférences, ils ont exploré le pavillon de l'Espagne, invitée d'honneur de cette édition 2024 et sont rentrés les bras chargés de nouveaux livres que vous pourrez trouver au CDI.

De la même façon, les élèves de CE1 ont eu eux-aussi la chance de participer à la FIL, accompagnés par leurs professeurs, la professeure-documentaliste Mme Rosenthal et des parents d'élèves engagés. Ils ont découvert l'univers enchanteur de la **FIL Niños**, un espace spécialement conçu pour éveiller l'amour de la lecture et de la créativité chez les plus jeunes.

Enfin, nos élèves gagnants au concours **Little Champion de la lectura** ont eu l'opportunité avec Mr Pourtau de choisir et d'acheter toutes sortes de livres pour leur classe (classiques, livres jeunesse, BD ou polars) grâce à l'argent qui a été attribué à chaque élève par l'AEFE. De retour au lycée, ils sont unanimes : cette visite à la FIL a été une véritable source d'inspiration. Beaucoup ont exprimé leur admiration pour la qualité des échanges

auxquels ils ont pu assister.

Cette journée a également été l'occasion de partager des moments privilégiés avec leurs camarades, leurs enseignants et les parents qui les accompagnaient. Ensemble, ils ont vécu une expérience enrichissante qui renforce non seulement leur goût pour la lecture, mais aussi le lien précieux entre l'école, la famille et la culture. Ci-dessous, vous pourrez trouver le témoignage d'élèves de 1ère et Terminale ayant participé à cette sortie scolaire :

« Le 5 décembre 2024, nous sommes allés à la FIL avec la SPE LLCER (littérature et culture en espagnol) pour profiter, en un seul lieu, de la culture de différentes parties du monde. Cette année, le pays invité était l'Espagne. Pendant notre visite, nous avons rencontré de grandes auteures espagnoles telles que Carmen Pastor Villalba, l'une des auteures du manuel *El español en el mundo* de l'Instituto Cervantes. Lors de la présentation du livre, ils ont mentionné que l'espagnol est la deuxième langue de communication internationale la plus utilisée dans le monde. À la foire, nous avons remarqué la diversité des thèmes littéraires : de la fantaisie aux sujets éducatifs. »

Frida Vizcaíno (1ère 2), Fabiana (1ère 1), Jenny (1ère 1)

« Nous avons beaucoup apprécié cette sortie pédagogique : nous avons participé à plusieurs conférences intéressantes qui nous ont permis d'ouvrir notre vision du monde hispanophone. Par exemple, nous avons assisté à la présentation de l'écrivaine et philosophe Maria Adelaide Menting, qui a parlé de son travail sur les conditions de vie des femmes indigènes au Guatemala et dans le sud du Mexique. De même, l'immense variété de livres nous a permis de découvrir davantage le monde littéraire et d'enrichir notre esprit et notre culture pour la spécialité en littérature espagnole. Cela nous a beaucoup aidés et nous remercions l'école pour cette sortie. »

Alfonso et Emilio (T LLCER)

LUCIE JAMET
Documentaliste CDI



NUESTROS ALUMNOS DE ÚLTIMO AÑO QUEDARON MARAVILLADOS CON SU VISITA A LA FIL 2024

La Feria Internacional del Libro de Guadalajara (FIL), uno de los eventos culturales más prestigiosos de América Latina, abrió nuevamente sus puertas en 2024, atrayendo a apasionados de la literatura, las ideas y la cultura de todo el mundo.

Este año, nuestros alumnos de primer y tercer año de bachillerato, con especialidad en LLCER (Literatura, Lenguas y Culturas Extranjeras) en español, así como los alumnos de tercer año HLP (Humanidades, Literatura y Filosofía en francés), tuvieron la oportunidad de vivir esta experiencia única al participar en diversas actividades organizadas en el marco de la feria.

Acompañados por sus profesoras (Sras. Jamet, Noblet, Nordin y Nuñez), los estudiantes asistieron a conferencias cautivadoras impartidas por autores, pensadores y artistas de renombre internacional. Los intercambios ricos y profundos despertaron en ellos reflexiones sobre diversas temáticas, que iban desde la literatura contemporánea hasta problemáticas sociales actuales.

Además de las conferencias, exploraron el pabellón de España, país invitado de honor en esta edición 2024, y regresaron cargados de nuevos libros que estarán disponibles en la biblioteca escolar (CDI).

De igual manera, los alumnos de segundo de primaria (CE1) también tuvieron la oportunidad de participar en la FIL, acompañados de la profesora documentalista Rosenthal y padres de familia comprometidos descubrieron el fascinante universo de la **FIL Niños**, un espacio diseñado especialmente para fomentar el amor por la lectura y la creatividad en los más pequeños.

Por último, nuestros alumnos ganadores del concurso **Little Champion de la Lectura** tuvieron la oportunidad, junto con el Sr. Pourtau, profesor de CM2, seleccionaron y comprar todo tipo de libros para sus clases (clásicos, literatura infantil, cómics o novelas policíacas) gracias al apoyo económico otorgado por la AEFE.

De regreso al colegio, todos coincidieron en que esta visita a la FIL fue una fuente de inspiración inigualable. Muchos expresaron su admiración por la calidad de los intercambios a los que pudieron asistir.

Esta experiencia también permitió compartir momentos especiales con compañeros, profesores y padres acompañantes. Juntos vivieron una experiencia enriquecedora que no solo fortalece su amor por la lectura, sino también el vínculo esencial entre escuela, familia y cultura.

A continuación, podrán leer los testimonios de alumnos de primero y último año que participaron en esta salida escolar:

"El 5 de diciembre del 2024 fuimos a la FIL con la SPE LLCER (literatura y cultura en español) para disfrutar, en un mismo lugar, la cultura de diferentes partes del mundo. El país invitado de este año fue España. Durante nuestra estancia conocimos a grandes autoras españolas como Carmen Pastor Villalba, una de las autoras del manual *El español en el mundo* del Instituto Cervantes. Durante la presentación del libro, mencionaron que el español es el segundo idioma de comunicación internacional más utilizado en el mundo. En la feria, apreciamos la diversidad que existe en temas literarios: desde la fantasía hasta los temas educativos."

Frida Vizcaíno (1ère 2), Fabiana (1ère 1), Jenny (1ère 1)

"A nosotros nos gustó mucho esta salida pedagógica: vimos varias conferencias interesantes que nos ayudan a abrir nuestra visión del mundo hispanohablante. Por ejemplo, asistimos a la presentación de la escritora y filósofa María Adelaide Menting, que evocó su trabajo sobre las condiciones de vida de las mujeres indígenas de Guatemala y del sur de México. De igual manera, la variedad inmensa de libro nos hizo descubrir más el mundo literario y enriquecer nuestra mente y cultura para la especialidad de literatura en español. Fue de gran ayuda y agradecemos por esta salida."

Alfonso y Emilio (1le LLCER)

LUCIE JAMET
Documentalista CDI



LA FORMATION DES DÉLÉGUÉS DE CLASSE : PREMIÈRE ÉTAPE RÉUSSIE !

En novembre, notre établissement a organisé la première partie de la formation dédiée aux élèves délégués de classe. Tous les délégués titulaires du collège, représentant fièrement leurs camarades, ont pris part à cet événement marquant.

Cette formation avait pour but de leur faire découvrir pleinement leur rôle et leurs missions en tant que porte-paroles des élèves. Les participants ont appris à comprendre les responsabilités liées à leur fonction, à préparer efficacement un conseil de classe, à intervenir de manière active et pertinente pendant les échanges, et à restituer les informations à leurs camarades de manière claire et utile. Une simulation de conseil de classe a été organisée sous forme de jeu de rôle, permettant aux délégués de mettre en pratique les notions abordées dans un cadre ludique et participatif.

Ces compétences leur permettront d'être des relais essentiels entre les élèves, les enseignants et l'administration, contribuant ainsi à la création d'un climat scolaire serein.

Nous poursuivrons la formation de nos jeunes représentants au second trimestre et approfondirons notamment leur connaissance des instances de l'établissement.

Un grand bravo à nos jeunes délégués pour leur implication !

ASTRID AUBRUCHET

LA FORMACIÓN DE LOS DELEGADOS DE CLASE: ¡PRIMER PASO EXITOSO!

En noviembre se organizó la primera parte de la formación dedicada a los alumnos delegados de clase. Todos los delegados titulares del colegio que representan con orgullo a sus compañeros participaron en este evento.

Esta formación tenía como objetivo descubrir plenamente su rol y sus misiones como portavoces de los alumnos. Los participantes aprendieron a comprender las responsabilidades que implica su función, a preparar eficazmente un consejo de clase, a intervenir de manera activa y pertinente durante los consejos y a transmitir la información a de manera clara y útil. Se organizó una simulación de consejo de clase en forma de juego de rol lo que permitió a los delegados poner en práctica los conceptos tratados en un entorno lúdico y participativo.

Estas competencias les permitirán ser enlaces esenciales entre los alumnos, los docentes y la administración, contribuyendo así a la creación de un clima escolar sereno.

Continuaremos la formación de nuestros jóvenes representantes en el segundo trimestre, profundizando especialmente en su conocimiento de las instancias del establecimiento.

¡Un gran aplauso para nuestros jóvenes delegados por su compromiso!



FR

SORTIE DES ÉLÈVES DE 6ÈME 2 AU CLUB DE VOILE DE CHAPALA

Le 03 décembre dernier, les élèves de 6ème 2 ont eu la chance de participer à une sortie scolaire au Club de Voile de Chapala qui nous a très gentiment invités. Cette activité s'inscrit dans le cadre du projet "Parlement des enfants", un concours national visant à sensibiliser les élèves de CM2 et 6ème et à les encourager à proposer des solutions concrètes pour préserver l'environnement. Le thème choisi cette année est la protection de la biodiversité marine.

Durant cette journée, les élèves ont pu découvrir des activités variées et enrichissantes. Les élèves ont participé à une initiation à la voile accompagnées par nos élèves athlètes de haut niveau inscrits au club. Cette activité leur a permis de découvrir les bases de la navigation et la maîtrise des voiliers sur le lac Chapala, le plus grand lac du Mexique.

En collaboration avec l'association Corazón de la Tierra, ils ont également pris part à des ateliers pédagogiques consacrés à la découverte faune et à la flore locales. Ces ateliers ont permis aux élèves de découvrir la richesse écologique du lac Chapala et de comprendre les enjeux majeurs liés à sa préservation.

Enfin, nous avons eu la chance d'assister à la conférence du Dr Eduardo Juárez, directeur de l'Institut de Limnologie de l'Université de Guadalajara. Lors de son intervention, le Dr Juárez a présenté les écosystèmes aquatiques ainsi que les principales menaces pesant sur leur équilibre. Les élèves, très attentifs, ont posé de nombreuses questions, témoignant de leur grand intérêt pour le sujet.

Cette journée a été l'occasion pour nos élèves de développer leurs compétences en éducation environnementale, mais aussi de renforcer leur cohésion en tant que classe.

L'équipe enseignante tient à remercier chaleureusement le Club de Voile de Chapala pour son accueil, ainsi que l'association Corazón de la Tierra et le Dr Eduardo Juárez pour leurs interventions de grande qualité.

Nous souhaitons bonne chance aux élèves de 6ème 2 pour leur participation au concours « Parlement des enfants », en espérant que cette journée leur aura apporté une inspiration supplémentaire pour leur proposition de loi !

ASTRID AUBRUCHET





ES

Salida de los alumnos de 6ème 2

AL CLUB DE VELA DE CHAPALA

El pasado 3 de diciembre los alumnos de 6ème 2 tuvieron la oportunidad de participar en una salida escolar al Club de Vela de Chapala que nos invitó muy amablemente. Esta actividad se enmarca dentro del proyecto "Parlamento Infantil", un concurso nacional cuyo objetivo es sensibilizar a los alumnos de CM2 y 6ème para incentivarlos a proponer soluciones concretas para preservar el medio ambiente. El tema elegido este año es la protección de la biodiversidad marina.

Durante esta jornada, los alumnos disfrutaron de diversas y enriquecedoras actividades.

Participaron en una iniciación a la vela, acompañados por nuestros alumnos deportistas de alto rendimiento inscritos en el club. Esta actividad les permitió descubrir los fundamentos de la navegación y aprender a manejar los veleros en el lago Chapala, el lago más grande de México.

En colaboración con la asociación Corazón de la Tierra también participaron en talleres educativos dedicados a la fauna y flora locales. Estos talleres permitieron a los alumnos conocer la riqueza ecológica del lago Chapala y comprender los principales retos relacionados con su conservación.

Por último, tuvimos la suerte de asistir a la conferencia del Dr. Eduardo Juárez, director del Instituto de Limnología de la Universidad de Guadalajara. Durante su intervención, el Dr. Juárez presentó los ecosistemas acuáticos y las principales amenazas que afectan su equilibrio. Los alumnos hicieron numerosas preguntas, demostrando su gran interés por el tema.

Esta jornada fue una ocasión para que nuestros alumnos desarrollaran sus competencias en educación ambiental, además de fortalecer su cohesión como grupo.

El equipo docente desea agradecer de al Club de Vela de Chapala por su cálida acogida, así como a la asociación Corazón de la Tierra y al Dr. Eduardo Juárez por sus valiosas intervenciones.

¡Deseamos mucha suerte a los alumnos de 6ème 2 en su participación en el concurso "Parlamento Infantil", esperando que esta jornada les haya brindado una inspiración adicional para su propuesta de ley!

ASTRID AUBRUCHET ●





FORUM DES UNIVERSITÉS : UNE RENCONTRE INTERNATIONALE AU COLLÈGE FRANCO-MEXICAIN

Le jeudi 14 novembre 2024, le Collège Franco-Mexicain de Guadalajara, en lien avec Campus France, a organisé son Forum des Universités, une journée dédiée à l'orientation des élèves de Seconde, Première et Terminale. Cet événement a rassemblé des représentants d'établissements prestigieux du monde entier, offrant une occasion unique de découvrir les possibilités d'études supérieures à l'international.

La matinée a été rythmée par des visioconférences avec des écoles et universités européennes. Les élèves ont pu assister à des présentations proposées par des institutions prestigieuses telles que Le Cordon Bleu Paris, l'École des Beaux-Arts de Nantes-Saint Nazaire ou encore Sciences Po. Parallèlement, des ateliers interactifs réservés aux élèves du collège ont eu lieu, incluant la rédaction de CV et de lettres de motivation, des recherches sur les métiers et formations via le site et les ressources de l'ONISEP, ainsi que des conseils spécifiques pour les filières médicales (LAS et PASS en France).

L'après-midi, de 14h à 17h, les élèves et leurs familles ont eu l'occasion de rencontrer en personne des professionnels et des représentants d'universités locales, ainsi que d'autres établissements étrangers ayant pu se déplacer. Parmi eux figuraient des institutions mexicaines telles que l'ITESO, le TEC de Monterrey et l'Universidad Panamericana. Ces échanges directs ont permis aux élèves de poser des questions sur les cursus, les processus d'admission et les opportunités futures, tout en bénéficiant de conseils personnalisés.

L'équipe d'orientation du Collège Franco-Mexicain, représentée par Mesdames Astrid Aubruchet et Sigrid Yvin mais aussi les professeurs référents, a encadré l'événement et reçu les élèves qui le souhaitaient pour les conseiller également sur leur orientation future.

Nous remercions tous les professionnels présents, les professeurs impliqués dans ce projet ainsi que Campus France, également à l'initiative de ce projet.

Cet événement a été un réel succès et nous espérons que nous pourrions renouvellement cette riche expérience ! Merci encore à tous les intervenants, les élèves et toutes les personnes qui ont permis la tenue de cette grande journée d'orientation !

ASTRID AUBRUCHET





FORO DE UNIVERSIDADES: UN ENCUENTRO INTERNACIONAL EN EL COLEGIO FRANCO-MEXICANO

El jueves 14 de noviembre de 2024 el Colegio Franco Mexicano de Guadalajara en conjunto con Campus France, organizó su Foro de Universidades una jornada dedicada a la orientación académica y profesional de los alumnos de secundaria, bachillerato y preparatoria. Este evento reunió a representantes de prestigiosas instituciones de todo el mundo, ofreciendo una oportunidad única para descubrir las posibilidades de estudios superiores en el ámbito internacional.

La mañana estuvo marcada por videoconferencias interactivas con escuelas y universidades europeas. Los alumnos pudieron asistir a presentaciones ofrecidas por instituciones prestigiosas como: Le Cordon Bleu París, la Escuela de Bellas Artes de Nantes-Saint Nazaire o Sciences Po. Paralelamente se llevaron a cabo talleres interactivos reservados a los alumnos del colegio que incluyeron la redacción de currículums y cartas de motivación, investigaciones sobre profesiones y formación a través de ONISEP, así como consejos específicos para las áreas médicas (LAS y PASS en Francia).

Por la tarde, de 14:00 a 17:00, los alumnos y sus familias tuvieron la oportunidad de encontrarse en persona con profesionales y representantes de universidades locales así como de otros establecimientos que pudieron asistir. Entre todos se encontraban instituciones mexicanas de renombre como: el ITESO, el TEC de Monterrey y la Universidad Panamericana. Estos intercambios directos permitieron a los alumnos hacer preguntas sobre los programas académicos, los procesos de admisión y las oportunidades futuras, mientras recibían asesoría personalizada.

El equipo de orientación del Colegio representado por las señoras Astrid Aubruchet y Sigrid Yvin, así como los profesores responsables supervisaron el evento y atendieron a los alumnos que lo deseaban.

Agradecemos a todos los profesionales presentes, a los profesores implicados en este proyecto, así como a Campus France, que también ha sido parte de la iniciativa de este proyecto.

Este evento fue un verdadero éxito y esperamos poder repetir esta enriquecedora experiencia. ¡Gracias nuevamente a todos los ponentes, a los alumnos y a todas las personas que hicieron posible la realización de esta gran jornada de orientación!

ASTRID AUBRUCHET ●





ADIEUX AUX ÉLÈVES D'ÉCHANGE DU LYCÉE CLAUDEL D'OTTAWA

Après plusieurs jours de visites pédagogiques très enrichissantes à Guadalajara, nous avons organisé un événement d'adieu en l'honneur de nos invités.

L'événement a été marqué par une magnifique danse exécutée par le groupe de danse folklorique des activités extrascolaires.

Nous remercions les familles et les enseignants qui ont rendu cette expérience possible.



DESPEDIDA PARA LOS ALUMNOS DE INTERCAMBIO DEL LYCÉE CLAUDEL DE OTTAWA

Después de varios días de enriquecedoras visitas pedagógicas en Guadalajara, celebramos una cálida despedida en honor a nuestros invitados.

El evento tuvo un hermoso bailable presentado por el grupo de danza folklórica de las Actividades Extraescolares.

Agradecemos a las familias y a los maestros que hicieron posible esta experiencia.

CÉLÉBRATIONS CELEBRACIONES

FR

COMMÉMORATION DU 11 NOVEMBRE 1918, ARMISTICE QUI MIT FIN AUX COMBATS DE LA GRANDE GUERRE, AU COLEGIO FRANCO MEXICANO

Cette année, le Lycée français de Guadalajara a été acteur et témoin d'un évènement capital dans l'Histoire de la France : la commémoration de la fin de la première Guerre Mondiale.

C'est avec la collaboration de l'Ambassade et du Consulat de France que nous avons pu proposer à tous les français de Guadalajara une cérémonie officielle. Nous avons ainsi eu l'honneur d'accueillir son excellence Delphine BORIONE, Ambassadrice de France au Mexique ; Vincent PERRIN, Consul Général ; Philippe BAUZON, attaché de défense près de l'Ambassade de France au Mexique ; Josselin MOISO, Attaché de sécurité intérieure près de l'Ambassade de France au Mexique. Etaient également présents le Président et la secrétaire du conseil de gestion, des familles d'anciens combattants et des élèves de primaire et collègue.

Nous souhaitons également remercier :

- les familles qui ont répondu à notre appel et nous ont partagé les photos et les documents qu'ils gardaient précieusement.
- Mmes Chapuy et Fernandez qui, par leur témoignage, nous ont rappelé l'engagement patriotique des jeunes français vivant à Guadalajara qui sont partis défendre la France. Seuls 10 sont rentrés au Mexique.

Tout y était parfaitement bien orchestré. Certains élèves de 3ème ont construit des vidéos qui représentaient les moments forts de la Grande guerre avec leurs professeurs d'histoire-géographie Mrs Bain et Depierre, d'autres se sont préparés, avec leurs professeurs de français, Mmes Lafrogne et Nordin, à lire en public plusieurs lettres des barbus. D'autres encore, les 117 choristes du collège, ont répété avec M. Lozano-Malcorps pendant plusieurs semaines et ont chanté a capela l'hymne français. Les délégués des classes de Primaire ont travaillé sur la guerre mais ont voulu surtout écrire des messages de paix qui ont été affichés. Finalement, une exposition avait été organisée pour toute la communauté, qui présentaient les visages de la Grande Guerre.

Nous tenons à remercier tout particulièrement Mme Myriam Vachez pour sa contribution et ses conseils avisés. Ce fut un évènement mémorable et rempli d'émotions qui restera gravé dans l'histoire de l'école et qui se répétera on l'espère.

MARIE ROMERO
Provisure





CONMEMORACIÓN DEL 11 DE NOVIEMBRE DE 1918, ARMISTICIO QUE PUSO FIN A LOS COMBATES DE LA PRIMERA GUERRA MUNDIAL

Este año el Colegio Franco Mexicano de Guadalajara fue protagonista y testigo de un evento de gran relevancia en la historia de Francia: la conmemoración del fin de la Primera Guerra Mundial.

Gracias a la colaboración de la Embajada y del Consulado de Francia, se ofreció a toda la comunidad francesa de Guadalajara una ceremonia oficial. Contó con la presencia de Su Excelencia, Delphine Borione, Embajadora de Francia en México; Vincent Perrin, Cónsul General; Philippe Bauzon, Agregado de Defensa de la Embajada de Francia en México; y Josselin Moiso, Agregado de Seguridad Interior de la Embajada de Francia en México, también estuvieron presentes el Presidente y la Secretaria del Consejo de Gestión, familias de excombatientes, así como alumnos de primaria y secundaria.

Agradecemos también a:

- Las familias que compartieron las fotos y documentos que guardaban con tanto cuidado.
- Las señoras Chapuy y Fernández quienes a través de sus testimonios, nos recordaron el compromiso patriótico de los jóvenes franceses que vivían en Guadalajara y que partieron a defender Francia. De ellos solo regresaron diez a México.

Algunos alumnos de 3ème crearon videos que representaron los momentos más importantes de la Gran Guerra, con la guía de sus profesores de historia y geografía los señores Bain y Depierre. Otros se prepararon con sus profesoras de francés las señoras Lafrogne y Nordin para leer en público varias cartas de los soldados conocidos como "barbus" (barbones).

117 coristas de secundaria quienes ensayaron durante varias semanas con el profesor Lozano-Malcorps, e interpretaron a capela el himno nacional francés. Los delegados de las clases de primaria trabajaron en el tema de la guerra y escribieron mensajes de paz los cuales fueron expuestos al público. Finalmente se organizó una exposición abierta a toda la comunidad escolar en donde se presentaron los rostros de la Gran Guerra.

Queremos agradecer de manera especial a la Sra. Myriam Vachez por su valiosa contribución y sus consejos siempre acertados. Fue un evento memorable y lleno de emoción que quedará grabado en la historia de nuestra escuela y que esperamos se repita en años futuros.

Muchas gracias a todos por su participación y compromiso. ●

MARIE ROMERO
Directora General





FR

FÉLICITATIONS AUX GAGNANTS DU CONCOURS ANNUEL CALAVERAS 2024 !

Au Lycée Français de Guadalajara, nous sommes fiers de célébrer l'incroyable talent de nos élèves, des plus petits de la maternelle aux jeunes lycéens, qui ont rempli de couleurs et de créativité cette belle tradition mexicaine.

Chaque dessin, chaque vers et chaque œuvre d'art nous rappelle la richesse de notre biculturalisme et le pouvoir de l'art en tant que pont entre nos cultures.

Merci à tous les participants pour leur implication et pour avoir fait briller le talent artistique qui distingue notre communauté.

Continuons à promouvoir l'amour de notre identité et le talent qui nous rend uniques !





ES

¡FELICIDADES A LOS GANADORES DEL CONCURSO ANUAL DE CALAVERAS 2024!

En el Colegio Franco Mexicano de Guadalajara, celebramos con orgullo el increíble talento de nuestros alumnos, desde los más pequeños de maternal hasta los jóvenes de preparatoria, quienes han llenado de color y creatividad esta hermosa tradición mexicana.

Cada dibujo, cada verso y cada obra nos recuerda la riqueza de nuestra biculturalidad y el poder del arte como puente entre nuestras culturas.

Gracias a todos los participantes por su dedicación y por hacer brillar el talento artístico que distingue a nuestra comunidad.

¡Sigamos impulsando el amor por nuestra identidad y el talento que nos hace únicos! ●





DÉVOILEMENT DE LA PLAQUE DÉFIBRILLATEUR

Nous avons récemment accueilli le chef du SAMU, le Dr Yannick Nordin, et son équipe, pour la cérémonie d'inauguration de l'espace cardio-protégé de notre école. Suite à la formation de notre personnel et de nos élèves au DEA et à la réanimation cardio-pulmonaire, nous sommes devenus le 51ème espace cardio-protégé, renforçant ainsi notre engagement en faveur de la sécurité et du bien-être de notre communauté.



DEVELACIÓN DE PLACA DESFIBRILADOR

Recibimos al titular de SAMU, el Dr. Yannick Nordin, y su equipo, para la ceremonia de inauguración del espacio cardioprotectado en nuestro colegio. Tras la capacitación en el uso del DEA y la práctica de RCP a nuestro personal y alumnado, hemos logrado convertirnos en el espacio cardioprotectado número 51, fortaleciendo nuestro compromiso con la seguridad y el bienestar de nuestra comunidad.



DRA. KARLA CORREA





ACADEMIA DE FUTBOL
ATLAS FC
CFM - GUADALAJARA

ACADEMIA ATLAS - CFM
GUADALAJARA



RENCONTREZ LES ÉQUIPES DE L'ACADÉMIE ATLAS - CFM GUADALAJARA

Nous sommes fiers de vous présenter les talents qui
composent nos équipes pour cette année scolaire !
Prêts à montrer leur passion pour le football à
chaque séance d'entraînement et à chaque match.

Allons ensemble vers de grands succès !

CONOCE A LOS EQUIPOS DE LA ACADEMIA ATLAS - CFM GUADALAJARA

¡Con orgullo presentamos a los talentos que
conforman nuestros equipos para este ciclo
escolar! Listos para demostrar su pasión por el
fútbol en cada entrenamiento y partido.

¡Vamos juntos por grandes logros!







TOURNOI NATIONAL DES ACADÉMIES ATLAS

Durant les trois jours du pont du 20 novembre, nous avons vécu une expérience inoubliable lors du tournoi national de toutes les académies de l'Atlas. Avec plus de 54 joueurs et 6 coachs présents, nous avons profité de l'esprit sportif qui les caractérise.

Nous remercions les familles qui les ont soutenus sans relâche à chaque match.
Aux joueurs des différentes catégories pour leur solidarité et aux entraîneurs pour leur professionnalisme et leur engagement.

Merci à tous d'avoir participé à cette grande fête du football !



TORNEO NACIONAL ACADEMIAS ATLAS

Durante los tres días del puente del 20 de noviembre, se vivió una experiencia inolvidable en el torneo nacional de todas las academias Atlas. Con más de 54 jugadores y 6 entrenadores presentes, se celebró el espíritu deportivo que los caracteriza. Agradecemos a las familias que apoyaron incansablemente en cada partido.

A los jugadores de diferentes categorías por su solidaridad y a los entrenadores por su profesionalismo y dedicación.

¡Gracias a todos por ser parte de esta gran fiesta del fútbol!

ALEXANDRA BERRUBE





BIENVENUE AUX NOUVEAUX ATHLÈTES DE HAUT NIVEAU !
 Nous souhaitons la bienvenue à ceux qui commencent cette année scolaire passionnante au sein de notre équipe de haut niveau ! Ensemble, nous atteindrons de nouveaux objectifs et prouverons que le travail et la passion nous mènent toujours encore plus loin.

¡BIENVENIDOS, NUEVOS ATLETAS DE ALTO RENDIMIENTO!
 ¡Damos la más cálida bienvenida a quienes inician este emocionante ciclo escolar como parte de nuestro equipo de alto rendimiento! Juntos, alcanzaremos nuevas metas y demostraremos que el esfuerzo y la pasión siempre nos llevan más lejos.

Athlète de haut niveau CFM
Larissa MENDOZA

Athlète de haut niveau CFM
Ivanna MARISCAL

Athlète de haut niveau CFM
Inés LÓPEZ

Athlète de haut niveau CFM
Orca KAMANI

Athlète de haut niveau CFM
René JAIME

Athlète de haut niveau CFM
Chantal JAIME



Athlète de haut niveau CFM
María José



Athlète de haut niveau CFM
Matilda
GÓMEZ



Athlète de haut niveau CFM
Gaia
BERTIN



Athlète de haut niveau CFM
Eliot
ALVARADO



Athlète de haut niveau CFM
Domenica
RESTELLI



Athlète de haut niveau CFM
Ángela
DE LEO



Athlète de haut niveau CFM
Nicolás
DE LA TORRE



Athlète de haut niveau CFM
Constanza
JATTA



Athlète de haut niveau CFM
Mariján
CÓRDOBA





Athlète de haut niveau CFM
**Constanza
 CEBADA**



Athlète de haut niveau CFM
**Fátima
 CASILLAS**



Athlète de haut niveau CFM
**Emiliano
 CARO**



Athlète de haut niveau CFM
**Santiago
 BORRAYO**



Athlète de haut niveau CFM
**Alejandro
 RODAS**



Athlète de haut niveau CFM
**Sara
 LÓPEZ**



Athlète de haut niveau CFM
**Pía
 DRIJARD**



Athlète de haut niveau CFM
**Nina
 PADILLA**



Athlète de haut niveau CFM
**Carla Mariana
 AGUAYO**



Athlète de haut niveau CFM
**María
 ELIZONDO**





RENCONTRE AVEC RICARDO VALDÉS, SENSEI INTERNATIONAL

Avec la présence de près de 100 athlètes dans la bibliothèque, nous avons eu le privilège de participer à une conférence inspirante sur la maîtrise de l'esprit et le chemin du guerrier dans la vie.

La conférence a offert des outils précieux pour affronter les peurs et surmonter les échecs, en se concentrant sur la maîtrise des pensées négatives comme clé de la croissance personnelle.

Les participants, attentifs et engagés, ont pleinement profité de cette expérience remarquable.

ENCUENTRO CON RICARDO VALDÉS, SENSEI INTERNACIONAL

Con la presencia de casi 100 atletas en la biblioteca, tuvimos el privilegio de participar en una inspiradora conferencia sobre el control de la mente y el camino del guerrero en la vida.

La charla ofreció valiosas herramientas para enfrentar miedos y superar fallas, enfocándose en el manejo de pensamientos negativos como clave para el crecimiento personal.

Los asistentes se mostraron atentos e involucrados, aprovechando al máximo esta experiencia transformadora.

ALEXANDRA BERRUBE



LA GAZETTE



www.cfm.edu.mx



@FrancoMexicanoGDL



@CFMGuadalajara



@cfm_guadalajara



@FrancoMexicanoGDL